



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

Youth Speaker, Tara Osler from Canada

Hello everyone,

皆さん こんにちは

my name is Tara Osler and I am the youth speaker from Canada.

カナダからのユーススピーカーのテラ・オスラーです

Before I begin my speech, I would like to thank Hikari Ono for inviting me to speak today,

スピーチを始める前に ご招待してくださった尾野ひかりさん

and as well thank Isabelle Jones from the Campaign to Stop Killer Robots for inviting me to join the youth network when it first began.

そして「キラーロボット反対キャンペーン」のイザベル・ジョーンズさんにもお礼を申し上げます

When I first learned about this campaign, I came to the realization that fully autonomous weapons systems are the nuclear bombs of our generation.

私はこのキャンペーンを初めて知ったとき 完全自律型兵器が私たちの世代の核爆弾であることを実感しました

For myriad reasons the use of these weapons will impact all of us.

この兵器の使用は様々な理由で私たち全員に影響を与えることとなります



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

This statement has two dimensions for me:

このスピーチには二つのポイントがあります

First, autonomous weapons systems would fundamentally and irreversibly alter the structure of warfare, just as nuclear bombs did.

第一に 自律型兵器システムは 核爆弾のように 戦争の構造を根本的かつ不可逆的に変えるだろうということです

This is because autonomous weapons systems are essentially software –

なぜなら 自律型兵器システムは基本的にソフトウェアで

the ease with which they will be copied or recreated vastly outstrips any other weapon.

複製や再現の容易さはどの兵器も凌駕するからです

No matter who first deploys them, they will proliferate at a speed we cannot outpace.

誰が最初に配備しようとも 我々が追い越すことのできないスピードで拡散していくでしょう

The second reason I say they are our generation's nuclear bombs is

第二の理由として 自律型兵器システムが私たちの世代の核爆弾だと言っているのは

because we stand to lose the most from their use.

その使用によって最も多くの損失を被るのは私たちだからです



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

Consider how central technology is in our lives

テクノロジーが私たちの生活の中でどれほど中心的な存在であるか考えてみましょう

– we’ve spent our formative years on the internet,

私たちはインターネットと共に成長し

and each of us has personal data available there.

そのインターネットには私たちの個人情報が保存されています

Autonomous weapons will function with artificial intelligence,

自律型兵器は人工知能を使って機能するために

which will require data to distinguish targets.

標的を識別するためのデータを必要とするでしょう

Considering recent legal concerns in several countries over the use of personal data to identify protestors,

最近いくつかの国でデモ参加者を識別するため 個人データの使用に関する法的懸念が出てきて

いることを考えると

the idea that autonomous weapons systems could access online data should terrify us.

自律型兵器システムがオンラインデータにアクセスできるという考えは私たちにとって恐るべ

きことです



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

As it stands, an internationally recognized treaty banning the use of autonomous weapons systems

現状では 自律型兵器システムの使用を禁止する国際禁止条約が

appears to be our most effective option for preventing lose of life.

人命の損失を防ぐための最も効果的な選択肢であると思われま

A treaty would expand on existing international law to include the use of autonomous systems,

条約は 既存の国際法に加え 自律型兵器システムが使用される可能性を含めるように拡張し

which would allow us to better control and regulate this technology before it is deployed in combat.

戦闘に配備される前に この技術をよりよく制御し 規制することができるでしょう

We have seen success in the past with similar treaties like the Convention on Cluster Munitions,

我々は過去にクラスター弾に関する条約のような類似する条約の成功を収めており

so there is a reasonable precedent for a treaty on autonomous weapons.

自律型兵器に関する条約の妥当な前例があると考えられます

Currently, Canada has supported multilateral talks surrounding autonomous weapons systems,

現在 カナダは自律型兵器システムをめぐる多国間協議を支持し



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

and stated that we would never acquire them, but has stopped short of showing outright support for an international treaty.

自律型兵器システムを「取得しない」と表明していますが 国際条約への明確な支持を示すには至っていません

In December of last year, Prime Minister Justin Trudeau advised the ministry of Global Affairs to advance international efforts towards a ban,

昨年12月にはトルドー首相が外務省に自律型兵器システム禁止に国際的な取り組みを進めるよう助言しておりました

which is a promising sign.

これは希望の持てる兆候です

However, Canada did not make a statement in the most recent round of discussions in October,

しかし 10月に行われた直近の協議では カナダは声明を出さず

which is disappointing in light of our previous support.

これまでの支援に照らしても残念な結果となっています

Canada has long been at the forefront of human rights advancement and as a Canadian I am proud of that legacy.



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

カナダは長い間 人権の推進の最前線にあり そのレガシーを誇りに思っています

Why then are we not at the forefront of this issue?

それなのに なぜカナダはこの問題の最前線にいないのでしょうか

The development of autonomous weapons systems is not only a threat to peace, but fundamentally to the protection of human rights.

自律型兵器システムの開発は 平和への脅威だけでなく 根本的に人権の保護を脅かすものです

And unlike so many tragedies in history where we were too late,

歴史上の多くの手遅れの悲劇とは異なり

we have an opportunity right now to stop the devastation before it even starts.

私たちは壊滅的な状況を事前に止めるチャンスがあります

This is my statement to the Canadian government:

これはカナダ政府に向けた私の声明です

uphold our tradition of humanitarian intervention,

人道的介入に対する慣行を貫きましょう

uphold our support for peace and progress, uphold the sanctity of human rights.

平和・発展のための支持を貫きましょう 人権擁護を貫きましょう



**CAMPAIGN TO STOP
KILLER ROBOTS**

Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons

December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)

Virtual via Zoom Webinar

Take tangible, decisive action on the issue of fully autonomous weapons systems,

カナダと世界の未来の世代のために 完全自律型兵器の問題について

for the sake of future generations in Canada and worldwide.

具体的かつ断固とした行動を起こしてください

Thank you all for taking the time to hear my speech today.

本日は時間を割いて私のスピーチを聞いていただきありがとうございました

I am grateful for the opportunity to share this on the global stage

世界の舞台でこのスピーチを共有し

and work with other activists towards serious action.

他の活動家と協力して真剣に行動する機会を与えていただいたことに感謝しています